

**AEADAM<sup>®</sup>**

*Adam Equipment*

**GAMME DE BALANCES CPW<sub>plus</sub>**

(P.N. 9081, Français, Rév. **C**, Mai 2009)



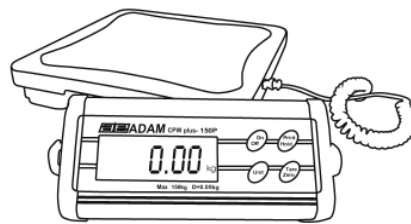
# TABLE DES MATIERES

1.0	INTRODUCTION .....	2
2.0	CARACTERISTIQUES .....	3
3.0	INSTALLATION .....	4
3.1	EMPLACEMENT DE LA BALANCE .....	4
3.2	DEBALLAGE DES BALANCES .....	5
3.3	INSTALLATION DES BALANCES .....	6
3.3.1	INSTALLATION DES SERIES CPWplus STANDARD .....	6
3.3.2	INSTALLATION DE LA SERIE CPWplus M & CPWplus L .....	7
4.0	CLAVIER .....	8
5.0	AFFICHAGE .....	8
6.0	SYMBOLES ET INDICATEURS .....	8
7.0	BATTERIE .....	9
8.0	RETRO ECLAIRAGE .....	9
9.0	AUTO EXTINCTION .....	9
10.0	FONCTIONNEMENT .....	9
10.1	MISE EN MARCHE DE LA BALANCE .....	9
10.2	REMISE A ZERO .....	10
10.3	TARE .....	11
10.4	SELECTION DE L'UNITE .....	12
10.5	PESAGE .....	12
11.0	INTERFACE RS-232 .....	12
12.0	CALIBRAGE .....	13
13.0	PARAMETRE DE REGLAGE .....	15
13.1	PARAMETRE UTILISATEUR .....	15
13.1.1	AUTO EXTINCTION .....	15
13.1.2	REGLAGE DU RETO ECLAIRAGE .....	16
13.1.3	ACTIVATION DES UNITES .....	16
13.1.4	ADRESSE DE COMMUNICATION .....	17
13.1.5	SELECTIONNER LE TAUX DE BAUD .....	17
13.1.6	SELECTIONNER LE NOMBRE DE BIT ET LA PARITE .....	18
13.1.7	SELECTIONNER LE MODE DE TRANSMISSION .....	18
13.1.8	SELECTIONNER LA FONCTION HOLD .....	19
13.1.9	REGLAGE DU TEMPS LIMITE POUR HOLD .....	19
13.2	PARAMETRES TECHNIQUES .....	21
13.2.1	FILTRE .....	21
13.2.2	RECHERCHE DU ZERO .....	22
13.2.3	PORTEE DE STABILISATION .....	22
13.2.4	RECHERCHE DE STABILISATION .....	23
13.3	PARAMETRES USINE .....	23
14.0	MESSAGES D'ERREUR .....	24
15.0	REPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES .....	25
16.0	SERVICE INFORMATION .....	26
17.0	INFORMATION SUR LA GARANTIE .....	27
18.0	ANNEXE .....	28

## 1.0 INTRODUCTION

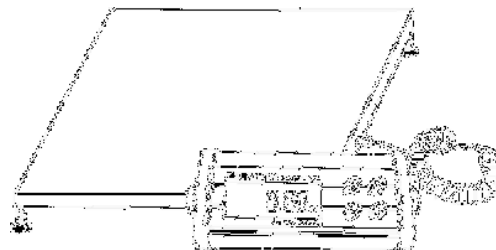
La gamme de plates formes CPW<sub>plus</sub> possède des plateaux en acier inoxydable sur une structure en acier et un indicateur possédant un grand affichage LCD rétro éclairé. Le clavier étanche possède 4 touches faciles d'utilisation: **[On/Off]**, **[Print/Hold]**, **[Unit]**, et **[Tare/Zero]**. Toutes les balances sont fournies avec un adaptateur secteur.

### CPW<sub>plus</sub>



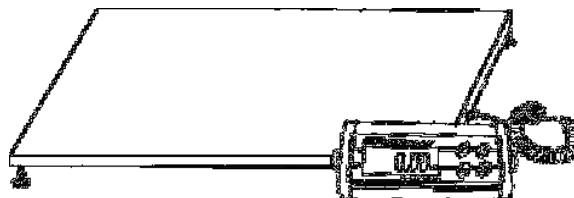
Plateau 300 x 300mm  
Fonctionne avec 6 piles de taille AA

### CPW<sub>plus</sub> M



Plateau 500 x 500mm  
Avec batterie interne rechargeable

### CPW<sub>plus</sub> L



Plateau 900 x 600mm  
Avec batterie interne rechargeable

## 2.0 CARACTERISTIQUES

→ Modèle	CPW <i>plus</i> 35 CPW <i>plus</i> 35M CPW <i>plus</i> 35L	CPW <i>plus</i> 75 CPW <i>plus</i> 75M CPW <i>plus</i> 75L	CPW <i>plus</i> 150 CPW <i>plus</i> 150M CPW <i>plus</i> 150L	CPW <i>plus</i> 200 CPW <i>plus</i> 200M CPW <i>plus</i> 200L	CPW <i>plus</i> 300L
Capacité x Précision d=e=	35 kg x 0.01kg 75 lb x 0.02 lb 1200 oz x 0.5 oz 74 lb:16 oz x 1 oz	75 kg x 0.02 kg 165 lbx 0.05 lb 2640 oz x 1 oz 164 lb:16 oz x 1 oz	150 kg x 0.05 kg 330 lb x 0.1 lb 5280 oz x 2 oz 329 lb:16 oz x 2 oz	200 kg x 0.05kg 440 lb x 0.1 lb 7040 oz x 2 oz 439 lb:16 oz x 2 oz	300 kg x 0.1kg 660 lb x 0.2 lb 10560oz x 5 oz 659 lb:16 oz x 5 oz
Reproducti- bilité	0.01 kg / 0.02 lb	0.02 kg / 0.05 lb	0.05 kg / 0.1 lb	0.05 kg / 0.1 lb	0.1 kg / 0.2 lb
Linearité	0.02 kg / 0.04 lb	0.04 kg / 0.1 lb	0.10 kg / 0.2 lb	0.10 kg / 0.2 lb	0.2 kg / 0.4 lb

→ Séries	CPW <i>plus</i>	CPW <i>plus</i> -M	CPW <i>plus</i> -L
Taille de Plate forme			
300 x 300 mm			
500 x 500 mm	✓	✓	
900 x 600 mm			✓
Option alimentation			
Adaptateur secteur fourni	12 VAC, 150 mA	12 VDC, 500 mA	12 VDC, 500 mA
6 piles taille AA	✓		
Batterie interne rechargeable (~ 60 hrs)		✓	✓
Poids Net			
4 kg	✓		
8.5 kg		✓	
17 kg			✓
Dimensions de l'indicateur (lpxh)	220 x 95 x 43 mm		
Temps de stabilisation	2 - 3 secondes		
Tare	Tare pleine portée par soustraction		
Unités de pesage	kg, lb, oz, lb:oz		
Calibrage	Externe automatique – utilisateur sélectionne le poids de calibrage		
Interface	RS-232 bidirectionnelle		
Température de fonctionnement	0°C to 40°C		
Humidité	Jusqu'à 90% RH sans condensation		
Ecran	LCD rétro éclairé avec chiffres de 25 mm Avec légendes pour poids en kg, lb, oz, lb:oz et Symboles pour batterie faible, zéro stable, zéro, poids net et Hold		
Clavier	Membrane avec touches sensibles mécaniques		
Structure de la balance	Indicateur: Aluminium Plate forme: base en acier doux et plateau inox		
Applications	Pesage, Pesage dynamique / Animaux, Affichage bloqué Hold		

## **3.0 INSTALLATION**

### **3.1 EMPLACEMENT DE LA BALANCE**

- Les balances doivent être installées dans un endroit qui ne soit pas susceptible de modifier l'exactitude de la pesée.
- Éviter les températures extrêmes. Ne pas placer dans le rayonnement direct de la lumière du soleil, dans les endroits proches de climatisation ou dans un courant d'air.
- Éviter les tables bancales. Les supports ou le sol doivent être rigides et ne pas vibrer.
- Éviter les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à côté d'importantes sources d'électricité tels que des appareils à souder ou des moteurs de machine.
- Ne pas placer près de machines vibrantes.
- Éviter les endroits trop humides qui pourraient faire de la condensation. Éviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser d'eau ou immerger la balance dans l'eau.
- Éviter les mouvements d'air importants. Près de ventilateurs ou de portes ouvertes sur l'extérieur. Ne pas placer près de fenêtres ouvertes ou climatisation.
- Garder les balances propres. Ne pas empiler de matériel sur les balances quand elles ne sont pas utilisées ou en services.

## 3.2 DEBALLAGE DES BALANCES

Les balances sont livrées avec :

### CPW<sub>plus</sub> Standard

- ✓ Indicateur CPW<sub>plus</sub> avec un crochet et 2 vis
- ✓ Le plateau
- ✓ Plateau inox
- ✓ Adaptateur
- ✓ Un manuel d'utilisation

### CPW<sub>plus</sub> M

- ✓ Indicateur CPW<sub>plus</sub> avec un crochet et 2 vis
- ✓ Le plateau
- ✓ Plateau inox
- ✓ Adaptateur
- ✓ Un manuel d'utilisation

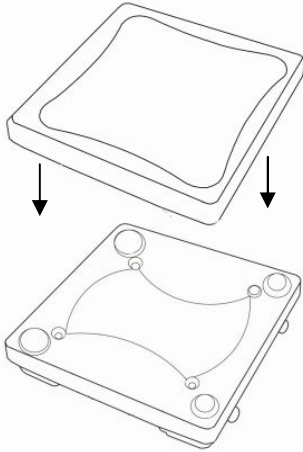
### CPW<sub>plus</sub> L

- ✓ Indicateur CPW<sub>plus</sub> avec un crochet et 2 vis
- ✓ Le plateau
- ✓ Plateau inox
- ✓ Adaptateur
- ✓ Un manuel d'utilisation

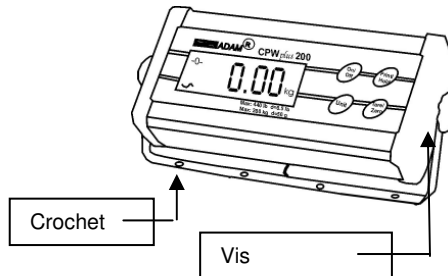
## 3.3 INSTALLATION DES BALANCES

### 3.3.1 INSTALLATION DES SERIES CPWplus STANDARD

- 1 Retirez les pièces de l'emballage avec précaution. Posez la base sur une surface rigide. Placez le plateau en inox sur la base, si il n'est pas déjà installé.

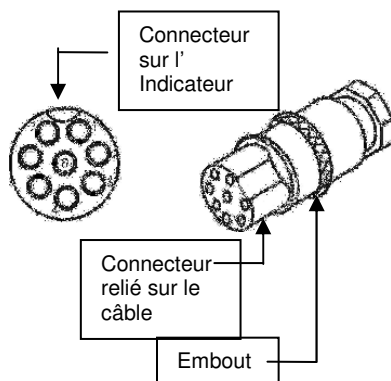


- 2 L'indicateur est emballé séparément et est livré fixé à un crochet avec deux vis.



Pour régler l'angle de l'indicateur, utilisez les deux vis écrous sur le côté du crochet qui se connectent sur l'indicateur.

- 3 Connectez le câble relié sur la base au connecteur à l'arrière de l'indicateur. Serrez l'embout pour sécuriser le câble.



**NOTE:** Lorsque vous déplacez la balance, prenez soin de ne pas trop plier le câble et l'indicateur car ceci pourrait à la longue fragiliser les fils dans le connecteur et provoquer des mauvais fonctionnements.

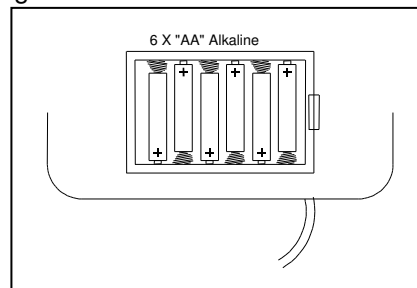
**MONTAGE DE L'INDICATEUR-** L'indicateur fixé sur le crochet peut être monté selon les trois façons suivantes. Pour régler l'angle de l'indicateur, utilisez les deux vis écrous sur le côté du crochet qui se connectent sur l'indicateur.

1. **Placez le sur une surface de travail-** Simplement positionner l'indicateur fixé au crochet sur une surface de travail selon un certain angle.
2. **Fixez le sur la base de la balance-** Il y a deux vis écrous sur la base (à l'opposé de l'alimentation et du port RS-232). Retirez les de la base et utilisez les pour fixer le crochet sur la base.
3. **Fixez le sur un mur-** Utilisez les deux vis appropriées (non fournies) pour fixer le crochet sur le mur.

- 4 L'alimentation peut être fournie en utilisant l'adaptateur 12VAC 150 mA minimum livré avec la balance ou bien en utilisant des piles (6 piles de taille AA).

Retirez le couvercle du compartiment des piles sous la balance. Installez les six piles AA comme illustré ci-dessous.

Les piles alcalines sont recommandées pour une plus longue durée de vie.

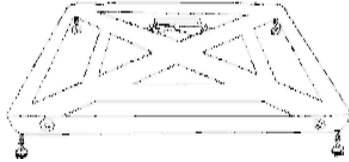




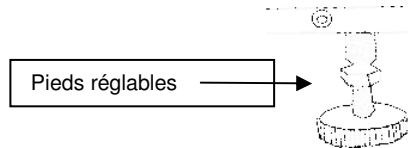
### 3.3.2 INSTALLATION DE LA SERIE CPWplus M & CPWplus L

1

Retirez les pièces de l'emballage avec précaution. Placez la base sur une surface rigide.

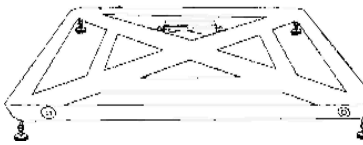
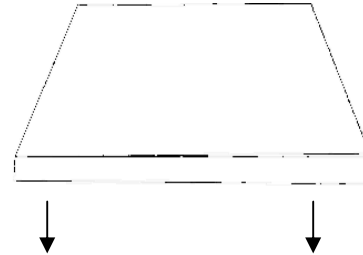


Mettre de niveau la base en utilisant les quatre pieds réglables.



2

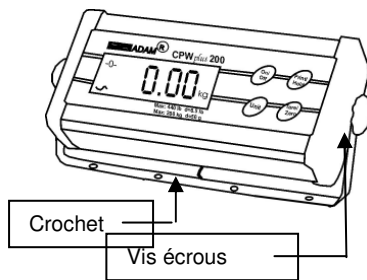
Placez le plateau en acier inoxydable sur la base, si il n'est pas encore installé.



.Pour les CPWplus L, placez le tapis optionnel en caoutchouc sur le plateau pour le pesage d'animaux.

3

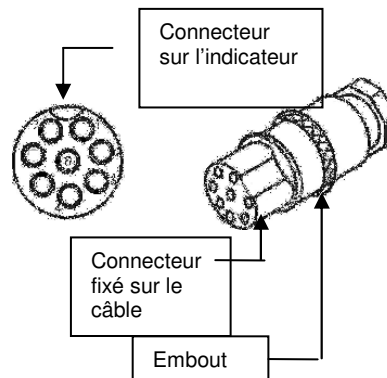
L'indicateur est emballé séparément et est livré fixé à un crochet avec l'aide de deux vis écrous.



Pour régler l'angle de l'indicateur, utilisez les deux vis écrous sur le côté du crochet qui relie l'indicateur. L'indicateur peut être positionné sur n'importe quelle surface uniforme ou fixé au mur.

4

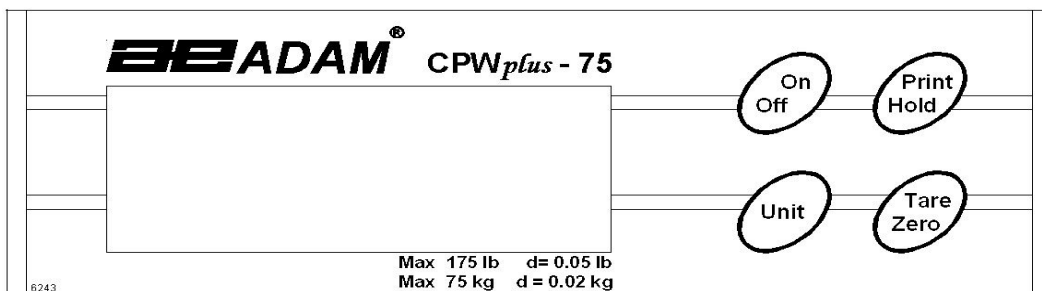
Connectez le câble attaché à la base au connecteur à l'arrière de l'indicateur. Serrez l'embout pour sécuriser le câble.



**NOTE:** Lorsque vous déplacez la balance, prenez soin de ne pas trop plier le câble et l'indicateur car ceci pourrait à la longue fragiliser les fils dans le connecteur et provoquer des mauvais fonctionnements.

**NOTE:** Pour recharger la batterie interne, connecter l'adaptateur secteur sur l'arrière de l'indicateur et mettez sous tension.

## 4.0 CLAVIER




<b>[On / Off]</b>	Allume ou éteint la balance seulement
<b>[Print/Hold]</b>	Envoie les données via la RS-232 et combine la fonction Hold, si activée
<b>[Unit]</b>	Sélectionne les kilogrammes, livres, onces ou pounds-ounces
<b>[Tare/Zero]</b>	Règle l'afficheur sur le zéro réel ou le zéro net en enregistrant le poids actuel dans la mémoire de tare.

## 5.0 AFFICHAGE



## 6.0 SYMBOLES ET INDICATEURS

Symbole	Description
→0←	La balance se trouve sur zéro
⌚	Le résultat est stable
<b>kg , lb, oz or lb-oz</b>	Active l'unité de pesage
	Batterie faible
:	Pesage en pounds:ounces
<b>Net</b>	Poids net est affiché
<b>Hold</b>	L'affichage est bloqué selon le réglage du paramètre Hold. (Voir section 9.8 & 9.9)

## 7.0 BATTERIE

- La CPW<sub>plus</sub> standard peuvent fonctionner avec des 6 piles AA, si nécessaire.
- Les balances CPW<sub>plus</sub>-M et CPW<sub>plus</sub>-L possèdent une batterie interne rechargeable. Quand la batterie a besoin d'être chargée un symbole sur l'écran s'allumera. La batterie doit être chargée quand le symbole est allumé.
- Pour charger la batterie, connecter l'adaptateur sur l'arrière de l'indicateur et mettez sous tension. La balance n'a pas besoin d'être allumée.
- La batterie devra être chargée pendant 12 heures pour atteindre sa pleine capacité. La durée de vie de la batterie est d'approximativement de 60 heures.

## 8.0 RETRO ECLAIRAGE

Le rétro éclairage de l'écran LCD peut être réglé par l'utilisateur sur toujours éteint, toujours allumé ou sur automatique (s'allume seulement quand la balance est utilisée ou qu'une touche est actionnée). Voir le réglage du paramètre en section 13.1.2.

## 9.0 AUTO EXTINCTION

L'auto extinction peut être réglé par l'utilisateur pour être désactivé ou pour régler un intervalle de temps. Voir le réglage du paramètre en section 13.1.1.

## 10.0 FONCTIONNEMENT

### 10.1 MISE EN MARCHÉ DE LA BALANCE

- Pour allumer la balance, appuyez sur **[On/Off]**.
- L'écran affichera la révision du logiciel et ensuite tous les chiffres et symboles clignoteront avant de commencer un décompte jusqu'à zéro. Cette procédure contrôle que tous les segments LCD fonctionnent. La dernière unité de pesage activée sera affichée.



- La balance s'éteindra automatiquement pour économiser la durée de vie de la batterie si le paramètre d'extinction automatique est réglé (voir section 13.1.1). Pour éteindre la balance appuyez sur **[On/Off]**.
- Un symbole de la batterie sera allumé quand la batterie interne a besoin d'être rechargée. Connectez l'adaptateur sur l'arrière de l'indicateur et mettez sous tension.

## 10.2 REMISE A ZERO

- La fonction ZERO et TARE est combinée en une seule touche **[Tare/Zero]**.
- Vous pouvez appuyer sur **[Tare/Zero]** à n'importe quel moment pour régler le nouveau point zéro. La remise à zéro de la balance est nécessaire seulement si de petites quantités de poids sont affichées quand la plate forme est vide.
- Si la balance est inférieure à 2% de la capacité maximum, en appuyant sur **[Tare/Zero]** la balance se remettra à zéro. Cependant, si le poids sur la balance est supérieur à 2%, en appuyant sur **[Tare/Zero]** la balance sera tarée. Voir la prochaine section sur comment faire la tare de la balance.
- La balance possède une fonction de recherche automatique du zéro pour tenir compte de la dérive du zéro dû à l'environnement ou à l'accumulation de matière sur la plate forme.

### 10.3 TARE

- Mettre à zéro la balance en appuyant sur [**Tare/ Zero**] si nécessaire. L'indicateur du zéro sera allumé.



- Placez un récipient sur la plate forme, une valeur de son poids sera affichée.



- Appuyez sur [**Tare/Zero**] pour faire la tare. Le poids qui était affiché est enregistré comme valeur de tare. Cette valeur est soustraite de l'affichage, laissant le zéro sur l'écran. L'indicateur "**Net**" sera allumé.



- Lorsqu'un produit est ajouté dans le récipient, seulement le poids du produit sera affiché. La balance peut être tarée une seconde fois si un autre type de produit a été ajouté au premier. De nouveau seulement le poids du produit qui a été ajouté après la tare sera affiché.
- Quand le récipient est retiré, une valeur négative sera affichée. Si la balance a été tarée juste avant d'enlever le récipient, cette valeur sera le poids brut du récipient plus tous les produits. L'indicateur du zéro sera aussi allumé car la plate forme est de retour dans la même condition que lorsque la touche [**Tare/Zero**] avait été actionnée.



**Note:** Si la capacité de la balance est 6000g et un récipient de 2450g est utilisé et taré, la balance peut alors être utilisée pour peser des articles jusqu'à 3550g.

## 10.4 SELECTION DE L'UNITE

Pour sélectionner l'unité de pesage, appuyez sur **[Unit]** pour changer d'unité. L'unité de pesage doit être activée par l'utilisateur préalablement (voir section 13.1.3). Si une unité est désactivée, elle ne peut pas être activée en utilisant la touche **[Unit]**.

## 10.5 PESAGE

- Quand la balance est à zéro, placez un article devant être pesé sur la plateforme. L'écran affichera le poids dans l'unité sélectionnée précédemment. Le résultat de pesage peut être visualisé dans d'autres unités en utilisant **[Unit]**.
- Si un récipient est utilisé, celui-ci peut être taré comme décrit en paragraphe 10.3. La balance alors affiche le poids net des objets ajoutés.

## 11.0 INTERFACE RS-232

Les balances CPW<sub>plus</sub> sont livrées avec une interface RS-232 bidirectionnelle.

### Les paramètres de l'interface sont:

Sortie des données de pesage RS-232  
Code ASCII  
Baud sélectionnable  
Bits de données sélectionnables  
Parité sélectionnable

### Détails de la connexion sont:

Connecteur: Prise 9 broches D-subminiature  
Pin 3 Sortie  
Pin 2 Entrée  
Pin 5 Signal de terre

**Sortie normale:** (Voir section 13.1.7)

```
add: A
G/W: + 2.00 kg      G/W est le poids brut
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
add: A
N/W: + 1.00 kg      N/W est le poids Net
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

**Sortie continue:** (Voir section 13.1.7)

<b>ASNG/W + 0.00 xx</b>	A est une adresse de communication réglée par l'utilisateur, S signifie stable, N pour aucune erreur, G/W pour poids brut, xx pour l'unité choisie.
<b>ASNG/W + 0.51 xx</b>	
<b>ASNG/W + 2.99 xx</b>	
<cr><lf>	

La balance peut être contrôlée par un ordinateur en utilisant les commandes suivantes. Les commandes doivent être envoyées en lettres capitales, par exemple "T" et non "t". Les formats d'entrée et de sortie sont expliqués ci-dessous.

**Format des commandes d'entrée:**

<b>Z &lt;cr&gt; &lt;lf&gt;</b>	Tare la balance pour afficher le poids net – équivalent à <b>[Tare/Zero]</b>
<b>H &lt;cr&gt; &lt;lf&gt;</b>	Règle la balance pour bloquer l'affichage si la fonction Hold est activée. Equivalent à la touche <b>[Hold]</b>
<b>N &lt;cr&gt; &lt;lf&gt;</b>	Envoie le poids net sur l'interface RS-232.
<b>G &lt;cr&gt; &lt;lf&gt;</b>	Envoie le poids brut sur l'interface RS-232.
<b>T &lt;cr&gt; &lt;lf&gt;</b>	Envoie le poids de tare sur l'interface RS-232.

**Format de sortie:**

<b>G</b> <b>+ 2.00 kg</b> <cr><lf>
<b>N</b> <b>+ 1.00 kg</b> <cr><lf>

## 12.0 CALIBRAGE

- Occasionnellement la balance devra être vérifiée afin que le pesage soit correct en mesurant une masse connue.
- Mettre à zéro la balance. Placez la masse au centre de la plate forme et notez la lecture. Calibrez la balance, si nécessaire.

### PROCEDURE

- Dans le mode pesage normal, appuyez et maintenez la touche **[Tare/Zero]** pendant 4 secondes.
- L'écran affichera "**CAL**" avec la dernière unité sélectionnée. L'unité peut être modifiée en utilisant **[Unit]** pour calibrer en kg ou lb.

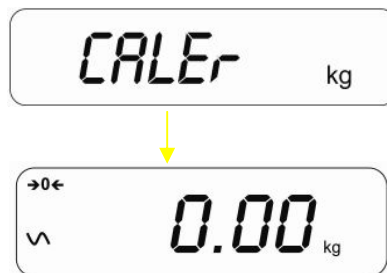


- Appuyez sur **[Print/Hold]**. L'écran affichera "**L XX**" ou **XX** est le poids de calibrage sélectionnable par l'utilisateur.



- Utilisez **[Tare/Zero]** pour changer le chiffre clignotant et **[Print/Hold]** pour vous déplacer vers le prochain chiffre.
- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer le poids de calibrage. Le chiffre arrête de clignoter.

**Note:** Si la masse sélectionnée est inférieure à 10% de la capacité de la balance, un message d'erreur "**CALEF**" sera affiché et la balance retournera à zéro. Répétez la procédure correctement.



- Placez la masse de calibrage comme sélectionné par l'utilisateur au milieu du plateau.
- Appuyez sur **[Unit]**. L'écran retournera au mode de pesage.

**Note:** Si la masse utilisée est supérieure à  $\pm 20\%$  de la référence du calibrage usine alors un message d'erreur "**CALEF**" sera affiché et la balance retournera au pesage sans sauvegarder le calibrage. Répétez la procédure correctement.

- Retirez le poids.
- Vérifiez que la balance soit correctement calibrée. Répétez la procédure si nécessaire.



## 13.0 PARAMETRE DE REGLAGE

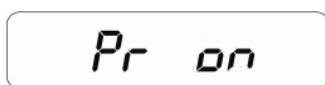
### 13.1 PARAMETRE UTILISATEUR

La balance peut être réglée comme désirée par l'utilisateur pour contrôler le fonctionnement du pesage. Voir section 18.0 pour la liste complète des paramètres.

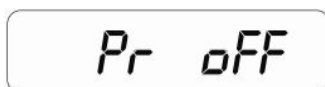
- Eteindre la balance.
- Maintenir la touche **[Tare/Zero]** et ensuite appuyez sur **[On/Off]** momentanément. Relâchez la touche **[Tare/Zero]**. L'écran affichera le premier paramètre – auto extinction.
- Pour sortir du paramètre de réglage à tout moment, appuyez sur **[Print/Hold]**.
- Pour faire défiler les paramètres utilisateur, appuyez sur **[Unit]** (qui vous emmènera vers le prochain paramètre).
- Pour retourner au pesage normal, éteignez la balance et rallumez la et appuyez sur **[Print/Hold]**.

#### 13.1.1 AUTO EXTINCTION

- Le premier paramètre règle la fonction auto extinction. L'écran affichera "**Pr off**" (REGLAGE PAR DEFALT).
- Appuyez sur **[Tare/Zero]** pour changer entre "**Pr on**" et "**Pr off**".

A rectangular digital display showing the text "Pr on" in a monospaced font.

Active la fonction auto extinction. L'alimentation s'éteindra après 2 minutes si une touche n'est pas actionnée pendant 2 minutes et que la balance soit à zéro. Si il y a un poids sur la balance ou qu'une touche est actionnée alors la balance continuera de fonctionner.

A rectangular digital display showing the text "Pr off" in a monospaced font.

Désactive la fonction auto extinction. La balance ne s'éteindra pas automatiquement.

- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.1.2 REGLAGE DU RETO ECLAIRAGE

- Le second paramètre règle la fonction du rétro éclairage. L'écran affichera "**bl 3**" (REGLAGE PAR DEFAULT).
- Appuyez sur [**Tare/Zero**] pour modifier les réglages.

*bl 1*

Off- le rétro éclairage est toujours éteint

*bl 2*

On- le rétro éclairage est toujours allumé

*bl 3*

Automatique- le rétro éclairage sera éteint à moins qu'un poids soit placé sur le plateau. Quand le poids est retiré il restera allumé pendant 10 secondes après que la balance soit retournée à zéro.

- Appuyez sur [**Unit**] pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.1.3 ACTIVATION DES UNITES

- Le troisième paramètre active ou désactive les unités de pesage afin que l'utilisateur puisse sélectionner les unités actives lors des opérations de pesée. L'écran affichera "**on kg**" (REGLAGE PAR DEFAULT)
- Utilisez [**Tare/Zero**] pour changer entre "**on**" et "**off**".

<i>on</i> kg	Active l'unité
<i>off</i> kg	Désactive l'unité

- Appuyez sur [**Unit**] pour confirmer la sélection et se déplacer vers la prochaine unité qui est "lb".
- Après que toutes les unités aient été réglées, appuyez sur [**Unit**] pour se déplacer vers le prochain paramètre.

#### 13.1.4 ADRESSE DE COMMUNICATION

- Le quatrième paramètre règle l'ID pour les résultats de sortie de la RS-232. L'écran affichera "**Add 0**" (REGLAGE PAR DEFALT)

Add 0

- Ce paramètre règle l'adresse de communication qui est envoyée via la RS-232 comme un code ID. Il y a 26 options pour sélectionner de "**Add 0**" à "**Add 25**". Réglez "**Add 0**" pour aucune adresse. Le nombre se rapporte à l'alphabet par exemple 1=A, 2=B to 25=Y
- Utilisez [**Tare/Zero**] pour faire défiler les options.
- Appuyez sur [**Unit**] pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

#### 13.1.5 SELECTIONNER LE TAUX DE BAUD

- Le cinquième paramètre sélectionne le taux de Baud par seconde qui est la vitesse d'envoi des données sur l'interface RS-232. L'écran affichera "**b 9600**" (REGLAGE PAR DEFALT)
- Utilisez [**Tare/Zero**] pour faire défiler les options.
- Il y a trois options-

b 2400

b 4800

b 9600

- Appuyez sur [**Unit**] pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.1.6 SELECTIONNER LE NOMBRE DE BIT ET LA PARITE

- Le sixième paramètre sélectionne le nombre de bit et la parité utilisée pour envoyer les données sur l'interface RS-232. L'écran affichera "**PAR 1**" (REGLAGE PAR DEFAUT)

 8 bits aucune parité


 7 bits parité paire

 7 bits parité impaire

- Utilisez [**Tare/Zero**] pour faire défiler les options.
- Appuyez sur [**Unit**] pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.1.7 SELECTIONNER LE MODE DE TRANSMISSION

- Le septième paramètre sélectionne le mode de transmission. L'écran affichera "**trn 1**" (REGLAGE PAR DEFAUT). Voir Tableau de Hold et Imprimer en section 13.1.9.

 Pas de sortie de données

 Sortie des données continue

 Sortie normale quand [**Print/Hold**] est actionnée

- Utilisez [**Tare/Zero**] pour faire défiler les options.
- Appuyez sur [**Unit**] pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.1.8 SELECTIONNER LA FONCTION HOLD

- Le huitième paramètre règle la fonction Hold. L'écran affichera "**Hod 1**" (REGLAGE PAR DEFAUT). Voir le Tableau de Hold et Imprimer en section 13.1.9.

*Hod 1*

Pas de fonction Hold

*Hod 2*

Fonction Hold  
automatique

*Hod 3*

Fonction Hold manuelle

- Utilisez [**Tare/Zero**] pour faire défiler les options.
- Si la sélection de "**Hod 2**" ou "**Hod 3**" est effectuée alors ceci vous mènera vers le REGLAGE DU TEMPS LIMITE POUR HOLD (voir section 13.1.9). L'écran affichera "**Hold**" au dessus du poids lors du fonctionnement.
- Si "**Hod 1**" est sélectionnée, en appuyant sur [**Unit**] ceci vous mènera vers le premier paramètre Auto Extinction.
- Si vous voulez retourner au pesage, appuyez sur [**Print/Hold**]

### 13.1.9 REGLAGE DU TEMPS LIMITE POUR HOLD

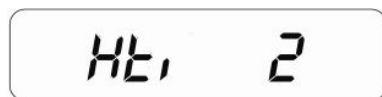
- Ce paramètre règle le temps limite selon lequel l'écran est bloqué après que la fonction Hold ait été activée. Ceci est uniquement valable si la fonction Hold est réglée sur "**Hod 2**" ou "**Hod 3**".
- Utilisez [**Tare/Zero**] pour faire défiler les options.
- Les options sont-

*Ht, 0*

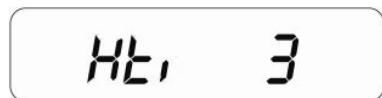
Bloque l'écran pour une  
limite de temps indéfinie

*Ht, 1*

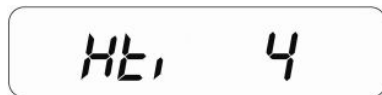
Bloque l'écran pendant 15  
(1 x 15) secondes



Bloque l'écran pendant 30  
(2 x 15) secondes



Bloque l'écran pendant 45  
(3 x 15) secondes



Bloque l'écran pendant 60  
(4 x 15) secondes

- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer la sélection et retourner vers le premier paramètre ou appuyez sur **[Print/Hold]** pour sortir du réglage du paramètre.

### TABLEAU DE HOLD ET IMPRIMER

	<b>trn 1</b>	<b>trn 2</b>	<b>trn 3</b>
<b>Hod 1</b>	RS-232 non active. Hold désactivé. <b>[Print/hold]</b> n'a aucune fonction.	Imprime continuellement. Hold est activé. <b>[Print/hold]</b> n'a aucune fonction.	RS-232 imprime quand <b>[Print/Hold]</b> est actionnée. Fonction Hold est désactivée.
<b>Hod 2</b>	RS-232 non active. HOLD agit automatiquement quand le poids est stable. HOLD est désactivé si <b>[Print/Hold]</b> est actionnée ou que le temps expire selon le réglage de <b>Hti</b> .	Imprime continuellement. HOLD agit automatiquement quand le poids est stable. HOLD est désactivé si <b>[Print/Hold]</b> est actionnée ou que le temps expire selon le réglage <b>Hti</b> .	RS-232 imprime et HOLD agit automatiquement quand le poids est stable. Si <b>[Print/Hold]</b> est actionnée, l'impression agit encore. HOLD est désactivé si la touche est actionnée une seconde fois ou que le temps expire selon le réglage <b>Hti</b> .
<b>Hod 3</b>	RS-232 est désactivée. HOLD agit quand <b>[Print/Hold]</b> est actionnée. HOLD est désactivé si <b>[Print/Hold]</b> est de nouveau actionnée ou que le temps expire selon le réglage <b>Hti</b> .	Imprime continuellement. HOLD agit quand <b>[Print/Hold]</b> est activée HOLD est désactivée si <b>[Print/Hold]</b> est actionnée de nouveau ou que le temps expire selon le réglage <b>Hti</b>	RS-232 imprime et HOLD agit quand <b>[Print/Hold]</b> est actionnée. Si <b>[Print/Hold]</b> est actionnée une seconde fois, l'impression agira de nouveau. HOLD est désactivée si <b>[Print/Hold]</b> est actionnée de nouveau ou que le temps expire selon le réglage <b>Hti</b> .

## 13.2 PARAMETRES TECHNIQUES

Les paramètres techniques permettent d'ajuster la précision et la vitesse de la balance. Voir section 18.0 pour voir la liste complète des paramètres.

- Eteindre la balance.
- Maintenir **[Unit]** et ensuite appuyez sur **[On/Off]** momentanément. Relâcher la touche **[Unit]**. L'écran affiche le premier paramètre technique pour régler le filtre "**Fi x**".
- Pour sortir du réglage du paramètre à tout moment, appuyez sur **[Print/Hold]**.
- Pour faire défiler les paramètres techniques, appuyez sur **[Unit]** qui vous emmènera vers le prochain paramètre.
- Pour retourner au pesage normal, éteignez la balance et rallumez la ou appuyez sur **[Print/Hold]**.

### 13.2.1 FILTRE

Ce paramètre règle le filtre de la vitesse d'affichage. Pour des environnements difficiles le filtre doit être réglé vers le minimum c'est-à-dire le plus lent pour minimiser les influences externes sur la balance. Pour peser de petits échantillons ou faire du remplissage progressif, le filtre doit être réglé vers son maximum c'est-à-dire le plus rapide.



- Appuyez sur **[Tare/Zero]** pour faire défiler les options. L'écran affichera "**Fi 1**" à "**Fi 3**". Si il est réglé sur "**Fi 1**" alors l'écran est sur son réglage le plus lent et "**Fi 3**" l'écran est dans le réglage le plus rapide.
- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.2.2 RECHERCHE DU ZERO

Ce paramètre règle la portée de la recherche du zéro (zero tracking). La recherche du zéro aidera la balance à rester ou retourner à zéro et doit être augmenté si des poids importants sont laissés sur la balance ou si la température n'est pas constante.



- Appuyez sur **[Tare/Zero]** pour faire défiler les réglages. L'écran affichera "**ZEo 1**" à "**ZEo 8**". Si il est réglé sur "**ZEo 1**" la recherche de zéro est sur sa plus petite portée et "**ZEo 8**" sur sa plus grande portée.
- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.

### 13.2.3 PORTEE DE STABILISATION

Ce paramètre réglé la portée de l'indicateur de stabilité. Ceci est utilisé pour déterminer quand la balance imprimera automatiquement de même qu'il indiquera quand le poids est stable.



- Appuyez sur **[Tare/Zero]** pour faire défiler les réglages. L'écran affichera "**StA 1**" à "**StA 8**". Si il est réglé sur "**StA 8**" alors la stabilité sera plus rapide et "**StA 1**" la stabilité sera plus lente.
- Appuyez sur **[Unit]** pour confirmer la sélection et se déplacer vers le prochain paramètre.



### 13.2.4 RECHERCHE DE STABILISATION

Ce paramètre règle la taille de la portée de recherche pour indiquer la stabilité. Celui-ci est utilisé pour rendre la balance stable une fois que le résultat de pesage est atteint.





- Appuyez sur **[Tare/Zero]** pour faire défiler les réglages. L'écran affichera "**Str 1**" à "**Str 5**". Si il est réglé sur "**Str 1**" alors la stabilité est sur sa plus petite portée et "**Str 5**" sur sa plus grande portée.
- Quand la valeur désirée est affichée, appuyez sur **[Print/Hold]** pour sélectionner la valeur et sortir des Paramètres Techniques. L'écran décomptera jusqu'à zéro et la balance retournera au pesage normal.
- Si **[Unit]** est actionnée au lieu de **[Print/Hold]**, l'écran demandera le code Pin pour entrer dans les Paramètres Usine. Eteindre la balance.
- Allumer la balance pour commencer l'opération.

### 13.3 PARAMETRES USINE

Si après le dernier paramètre technique la touche **[Unit]** est actionnée, la balance ira vers la section Paramètre Usine. Cette section contient des informations importantes de référence pour le calibrage et est protégée par un Code Pin qui peut seulement être utilisé par un technicien qualifié. Pour sortir, l'utilisateur doit éteindre la balance quand l'écran affiche "**Pi**".

## 14.0 MESSAGES D'ERREUR

Lors du test initial de la mise en marche ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. Les messages d'erreur sont écrits comme ci-dessous.

CODE ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
	Un signal sonore continu retenti.	Le poids sur le plateau excède la capacité de la balance. Retirez le poids du plateau.
	Si la masse sélectionnée est inférieure à 10% ou supérieure à 20% de la capacité de la balance, un message d'erreur " <b>CALEr</b> " sera affiché et la balance retournera à zéro.	Masse de calibrage incorrect. Répétez la procédure correctement.

Si un message est affiché, répéter la procédure qui a causé le message tel que la mise en marche de la balance, les fonctions de calibrage et autres. Si le message d'erreur persiste, contactez votre fournisseur pour davantage d'assistance.

## 15.0 REMPLACEMENT DES PIÈCES ET ACCESSOIRES

Si vous avez besoin de commander des accessoires et pièces détachées, contactez votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste partielle de ces articles est montrée ci-dessous -

<b>Accessoires</b>	<b>Numéro de Pièce</b>
Valise de transport (modèles CPW <i>plus</i> uniquement)	7954
Imprimante	8023
Câble RS-232	9014
Tapis anti-dérapant (modèles CPW <i>plus</i> L uniquement)	9013

<b>Pièces Détachées</b>	<b>Numéro de Pièce</b>
Adaptateur secteur	7973
Clavier	7960
Plateau en acier inoxydable pour CPW <i>plus</i>	7972
Plateau en acier inoxydable pour CPW <i>plus</i> M	9011
Plateau en acier inoxydable pour CPW <i>plus</i> L	9010
Remplacement de la batterie plomb acide pour CPW <i>plus</i> M & CPW <i>plus</i> L	9012

## 16.0 SERVICE INFORMATION

Ce manuel traite des détails de fonctionnement. Si vous avez un problème avec la balance qui n'est pas mentionné directement dans ce manuel alors contacter votre fournisseur ou Adam Equipment pour assistance. De façon à fournir la meilleure assistance possible, le fournisseur aura besoin des informations suivantes qui devront être gardées à disposition :

### A. Détails de votre compagnie

- Nom de votre compagnie:
- Nom de la personne de contact:
- Contact téléphone, e-mail,  
Fax ou autres méthodes:

### B. Détails sur l'unité achetée

(Cette partie d'information devra toujours être disponible pour toutes correspondances ultérieures. Nous suggérons que vous remplissiez ce formulaire dès que vous réceptionnez l'unité et gardiez une copie de ce formulaire comme référence)

<b>Nom du modèle de la balance:</b>	<b>CPW <i>plus</i> _____</b>
<b>Numéro de série de l'unité:</b>	
<b>Numéro de révision du Software (Affiché lors de la mise en marche):</b>	
<b>Date d'achat:</b>	
<b>Nom du fournisseur et lieu:</b>	

### C. Bref description du problème

Inclus de tout récent historique concernant l'unité. Par exemple:

- A-t-elle fonctionnée depuis sa livraison
- A-t-elle été en contact avec de l'eau
- Endommagé par le feu
- Orage dans votre région
- Tombé du le sol, etc.

## 17.0 INFORMATION SUR LA GARANTIE

Adam Equipment offre un an de Garantie Limitée (Pièces et main d'oeuvre) pour les composants qui tombe en panne dû à l'utilisation ou des défauts dans les matériaux. La garantie prend effet à partir de la date de livraison.

Pendant la période de garantie, si n'importe quelle réparation est nécessaire, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment Compagnie. La compagnie ou ces Techniciens agréés se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans n'importe quel de ses ateliers dépendant de la complexité des problèmes sans aucun coûts additionnels. Cependant, tous frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service devra être supporter par l'acheteur.

La garantie cessera si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation correcte afin que la réclamation soit traitée. Toutes réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas des équipements sur lesquels des défauts ou pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, modifications non autorisées ou tentative de réparation ou bien le fait de ne pas avoir observer les exigences et recommandations comme citées dans ce Manuel d'Utilisation.

Les réparations menées sous la garantie n'étendent pas la période de la garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de la compagnie.

Le droit statuaire de l'acheteur n'est pas affecté par cette garantie. Les modalités de cette garantie sont gouvernées par la Loi au Royaume-Uni. Pour de plus amples détails sur les Informations de la Garantie, veuillez vous référer aux conditions de ventes disponibles sur notre site.

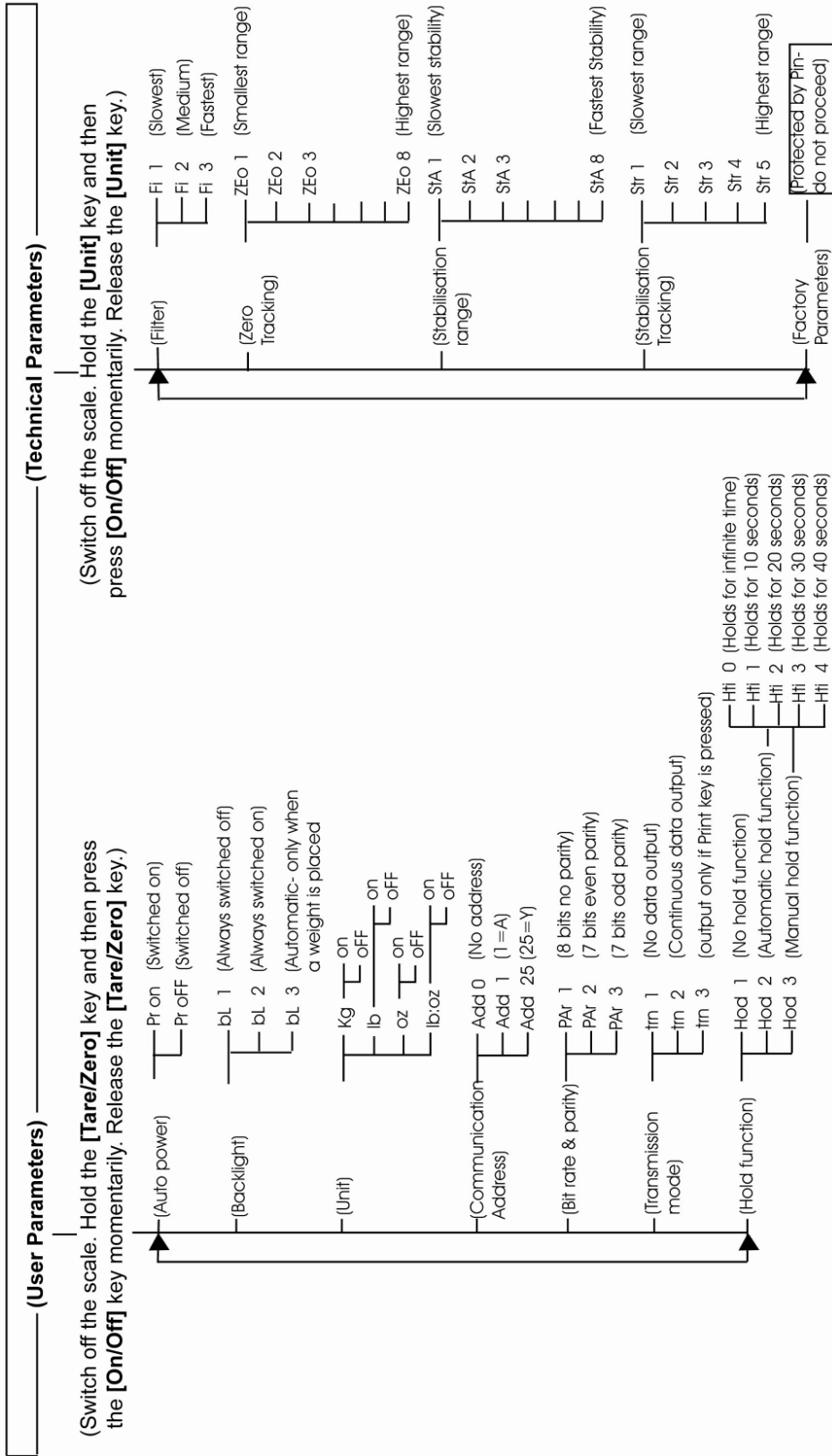
# Parameter Layout for CPWplus Scales (section 13.0)

Keys (general description of the key functions while in this section):

**[Tare/Zero]** - to scroll through parameters / options within a parameter

**[Unit]** - accept new setting and move to next parameter

**[Print/ Hold]** - return to previous / return to normal weighing (may not save changes)





### Déclaration de conformité du fabricant

Ce produit a été fabriqué selon les normes européennes, suivant les dispositions des directives indiquées ci-dessous :

Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CEE

Directive de basse tension 2006/95/CEE

Adam Equipment. Co. Ltd  
Bond Avenue  
Denbigh East Estate  
Milton Keynes, MK1 1SW  
United Kingdom

### **CONFORMITÉ FCC**

Cet équipement a été examiné et s'est avéré être conforme aux limites du dispositif numérique de classe A, conformément à l'alinéa 15 des règles de FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre l'interférence nocive quand l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. L'équipement produit, utilise et disperse des fréquences radio et, si vous n'installez pas et n'utilisez pas la balance comme décrit dans le manuel d'instruction, les ondes peuvent occasionner des interférences sur les communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans un secteur résidentiel est susceptible de causer des interférences dans ce cas l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses propres frais.

Des câbles d'interconnexion protégés doivent être utilisés avec cet équipement afin d'assurer la conformité aux limites convenables d'émission de fréquences radios régissant ce dispositif.

Les changements ou modifications ne sont pas approuvés par Adam Equipment parce que l'utilisateur n'a pas l'autorité d'opérer sur l'équipement, engagerai la responsabilité de celui-ci.

### **CONFORMITE WEEE**



**Les batteries en plomb  
acide – doivent être  
recyclées proprement**

Tout équipement électrique ou composant électronique (EEE) ou pièces assemblées destinées à être incorporées dans des systèmes EEE comme définie par la Directive Européenne 2002/95/EEC doivent être recyclées ou débarrassées en utilisant les techniques qui n'introduisent pas de substances dangereuses nuisibles à notre santé ou à l'environnement comme listées dans la Directive 2002/95/EC ou la nouvelle législation. Les déchets de batterie dans les décharges sont avantages réglementés depuis juillet 2002 par la réglementation 9 des décharges (Angleterre et Pays de Galles) Règlements 2002 et Réglementations des déchets dangereux 2005. Le recyclage des batteries c'est actualisé et les Réglementations des Déchets Electriques et Equipement Electronique (WEEE) sont fixées pour imposer les buts de recyclage.

**ADAM EQUIPMENT** est une organisation globale certifiée ISO 9001 :2000 avec plus de 35 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesée électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du laboratoire, l'enseignement, le médical et l'industrie. La gamme de produits peut se résumer comme ce qui suit :

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compacts et Portables
- Balances hautes capacités
- Dessiccateurs
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales de pesée digitales/contrôle de pesée
- Plate formes hautes performances
- Crochet peseur
- Balances médicales
- Balances poids prix

Pour une liste complète de tous les produits Adam visitez notre site internet  
[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

©Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune ou partie de ce document ne peut être réimprimée ou traduite sous toute forme que ce soit sans permission antérieure d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit de faire des changements technologiques, aux dispositifs, aux caractéristiques et à la conception de l'équipement sans communication préalable.

Toutes les informations contenues dans ce document sont rédigées avec le meilleur de nos connaissances, précises et complètes une fois publiée. Cependant, nous ne sommes pas responsables d'erreurs d'interprétations qui peuvent résulter de la lecture de ce document.

La dernière version de cette publication est disponible sur notre site Web

Visiter notre site Web sur: **www.adamequipment.com**